

Béârailu kâra tii tà tâpé Tésalonika Bétapoo popai

Wàilàapà na wii tii bëeni?

Wà Paulo, pwi *apostolo, na rà tâa na ville Korénito ma wà Timotéo ma wà Silas.

É wii wiidà?

Nabibiu kâra *naja 49 ma 52, pàra parui gée na càùru pâbéaa kâra tii kêe tà tâpé Tésalonika.

É wii tâî?

Târa ê wâra pwapwicîri wâ Tésalonika. Côo 1 Tésalonika Bétapoo popai.

Cina é wii?

Gée na càùru na é wii pâbéaa kâra tii tà tâpé Tésalonika, â é têre wà Paulo pâ, tâgére pimaina pâ ê cèikî bau ê pimeaari kâra (1.3). Â é ipwâdée, â é wii, ba na é pagòorà.

Â é wii mwara ba na é pacâmurirà mwara goo ê pai wâjué cônâ kà Pwi Ùkai Iésu, ma ê wâro na wâdé na pâara na jè tapacîê. Ba wâru tâpé gée goorà, na càra caa tâmogòori bwàti ê pupûra na pâbéaa kâra tii kêe, â rà niimiri pâ, jèe tèepaa pâ bénabwé tòotù, gée goo na pimaina pâ pai tubaèpà târa. Ba wà pâra tâpé, âna rà ina pâ, pwiri é jèe wâjué cônâ wà Iésu (2.1-2). Â é pò ma wii tii bëeni wà Paulo, ba na é patêrerà ma pacoorà.

Dà ère ê tii bèeni?

É napéaati bwàti wà Paulo ê pwina o tèepaa béaa kâra pai wâjué côwâ kà Pwi Ukai, ba câé caa pâji tèepaa. Wâru tèpa âboro na rà o cicara Pwiduée. Â ée mwa cipàpaa wà pwi âboro na dau èpà, na ina gooé pâ *A cicara* (2.3). Ée mwa too na tâa na ê wâra pwapwicîri kà Pwiduée, ma inapàpari pâ, wàé Pwiduée (2.4). Â ée mwa pwa pâ *câmu kâra pâtâmee, na rà pò goo tèpa âboro, â o wâru tâpé na ée mwa ipa-imwürurà (2.9-10). Â ée mwa tubaèpà tèpa âjì âboro kà Pwiduée.

Êco na é pagòjè wà Paulo, ba na jè cimwü naa na cèikî kâjè naa tubaèpà tâjè. Jè cibwaa pò ma cèikî naa goo tâpé na rà pame jèkutâ na ité goro ê pai wâjué côwâ kà Pwi Ukai (2.1-3). Wâdé na jè tâa goro ê popai kà Pwiduée na jè tòpi (2.15). Jè cibwaa pwa ciritàu. Wâdé na jè wârori ê wâro na pitòimiri ma wâdé tà Pwiduée tiagoro pwâadèreè (1.12).

Pai pitàgoo tii 2 Tésalonika

Ipwabwàcu ma pwâra pwapwicîri (1.1-12)

Béaa kâra pai wâjué me côwâ kà Pwi Ukai (2.1-17)

Bénabwé popai ma ipicijii (2.13-3.18)

Ipwabwàcu

¹ Wâgo* Paulo, na pwa tii. Tàgére wàibà ma wà Silas ma wà Timotéo. [Â ru naa bwàcu kàwà mwara.] Go wii tâwà, wâguwà ê wâra pwapwicîri wâ Tésalonika, na guwà tâa goo wà Pwiduée Caa kâjè, ma Pwi Ukai Iésu *Kériso.

* **1:1** Wâgo—Grec: Wàibà. Wà Paulo na é pwa tii, êco na é paari pâ, caapwi pwâranümarà ma wà Timotéo ma Silas na ru tâa jaaé.

2 Wâdé na tà tâwà ê *pimeaari imudi ma pinaanapô, na me gée goo Pwiduée kâjè ma Pwi Ùkai Iésu Kériso. Cidòri nyuâawà!

Ipwaolé kà Paulo

3 Tèpa béebà naa goo Kériso, bà ciburà pwaolé tà Pwiduée ba kàwà. Ba pimaina pâ ê cèikî kàwà, bau ê pimeaari kàwà jècaa ba kà pàra tâpé. **4** Èkaa pwiri na bà ina târa pàra wâra pwapwicíri kà Pwiduée, pâ, bà nye dau ipwâdée kaa goowà. Ba guwà piwéaari ba mwü ê cèikî kàwà wâna pidàpwicâari naa na pâ aré ma tòina na wâru.

Ée mwa pitèi góropuu wà Pwi Ukai

5-6 Wiàna guwà tâa na aré, âna gée goo na [guwà tèpa naîri *Mwaciri kà Pwiduée. Â] é pwabwàtiwà wà Pwiduée, ba na o pâri ma guwà o tò naa na Mwaciri kêe. Â é paari pâ, é *târù ma âjupâra, ba ée mwa pipaa dà wà tâpé na rà pipaa dàwà—[éé mwa pitèirà ma naa wârimuru târa] gée goro pai tubaèpà tâwà kâra. **7** Â ée mwa naa tâjè nao, wâguwà ma wâibà, na tòotù na ée mwa wâjué me côwâ wà Pwi Ukai Iésu Kériso.

Ba rà mwa boome gée *napwéretòotù bau tèpa *angela kêe na dau pwa pâtamarà. **8** Â é pa ê ânye na dau maina, ba na é pwa wârimuru tà tâpé na rà naa càùrù naa goo Pwiduée, ma càra caa pitêre dàra ê *Picémara Wâdé goo Pwi Ukai kâjè Iésu. **9** Wàéni wârimuru kâra: È pai tubatiàurà dàra góori awé. Ba

ée mwa nama tiàurà jiié, ma tiàurà jii pai maina ma muugère kà Pwi Ukai ma pàtàmee, dàra góiri awé.

10 È pwi bèepwiri, âna o tèepaa na tòotù na ée mwa wâjué me côwâ na. Â wà diri tèpa âboro na rà cèikî naa gooé, âna rà câdirié ma ipwamainaê. Â wâguwà ma wàilà, ba guwà jèe cèikî naa gooé, na ia bà paâjupâraê tàwà.

É pwapwicîri ba kàra Paulo

11 Êkaa pwiri na bà ciburà pwapwicîri tà Pwiduée kâjè pâ, na é pitu tàwà, ba na guwà wârori ê wâro na wâdé têe. Ba é todàwà [ma guwà wâro ba kêe co]. Â bà ilari jiié pâ, na é pitu tàwà goro ê pàtàmee, ba na guwà tubanabwé diri pâ muru na wâdé na nümwâna guwà pwa, gée goro ê cèikî kâwà. **12** Una wàrapwiri, â o pwamaina nee Iésu, Pwi Ukai kâjè, gée goowà. Â wâguwà mwara, âna o ipwamainawà ma wàé, gée goro ê pimeaari imudi kà Pwiduée kâjè, ma Pwi Ukai Iésu Kériso.

2

Béaa kâra pai wâjué me côwâ kà Pwi Ukai

1 Tèpa cèikî béebà, [nümbà na bà pacâmuriwà] goro ê pai o wâjué côwâ kà Pwi Ukai kâjè Iésu Kériso, bau ê pai o naanaimarijè kêe, ba na jè tâa ma wàé. **2** Guwà cibwaa nama gùmagù ê pwâranümwâ, wiàna rà ina pàra tâpé pâ, é jèe wâjué côwâ*, [ba jèkutâ na pwâ]. Â pwiri rà o ina pâ, nye ê *Nyuâaê Pwicîri na é nye paari târa pwiri,

1:10 Kolosé 3:4 **1:11** Kolosé 1:9; 1 Tésalonika 1:2-3 * **2:2** É jèe wâjué côwâ—Grec: É jèe tèepaa i Tòotù kà Pwi Ukai.

wâna âcôwâ[†], é, rà o ina pâ, wàibà na wii târa pwiri.

³ Bwa! Guwà cibwaa nama rà ipa-imwüruwà!

Ée mwa tèepaa me ‘A cicara’

O càcaa pâji tèepaa i tòotù-bà, béaa kâra pai tèepaa kâra [pàra muru. Ba o mwa mara coo] ê pàara, na rà o cicara Pwiduée tèpa âboro na rà dau wâru. Â ée mwa cipàpaa wà pwina ina gooé pâ *A cicara*[‡]. Â wà pwiibà, âna o mwa tubatiàué.

⁴ Ée mwa piècaari diri ê pâ namuru na pwicîri, ma diri ê pwina rà ipwamaina ma papwicîri wà tèpa âboro. Â ée mwa ipwamainaê cônâ, ma ina mwara pâ, é tâdòiti jii diri pâ muru. É mwa pâra na too, na tâa na ê wâra pwapwicîri kà Pwiduée, ma inapàpari pâ, wàé Pwiduée! ⁵ Go jèe nye ina tâwà diri pâ pwiibà, na pàara na ia go bwaa tâa jaawà. É, gona guwà ipwanauri pwiri?

⁶ Wà A cicara, âna o càcaa pâri ma é ipaarié, béaa kâra ê tòotù kêe. Ba pwa pwina é pacooé tiagoro pwi tòotù bëepwiri. Â guwà nye tâmogòori bwàti wà pwiibà[§]. ⁷ Âjupâra pâ, é jèe tâgérè wakè ni góropuu, ê pâtâmee na é cicara Pwiduée. Êco na, tiagoro nabà, âna wàijè co tèpa naî Pwiduée na jè côoinaê.

[†] 2:2 È Nyuââê Pwicîri, na é nye paari târa pwiri, wâna âcôwâ—Grec: Gée goro è nyuââê. Pai ina wè pâ, vision, é, prophétie (popai naa na nee Pwiduée). 2:3 1 Timotéo 4.1; 1 Ioane 2.18, 4.3

[‡] 2:3 Acicara—Pwi ukai kà tâpé na rà cicara Pwiduée, ma êgòjai pâ naèà kêe. 2:4 Ézéiel 28.2; Daniel 11.36 § 2:6 Dernière phrase—Câcaa pwéelaa tâjè nabà è pwina é pacoo Acicara. Pwiri è naèà kâra mwaciri kà tèpa Roma, é, è Nyuââê Pwicîri, é, wakè kâra wâra pwapwicîri, é wà Mikaéla, wà pwi ukai kà tèpa angela.

Côo mwara Angela naa na Neeremuru (Vocabulaire), ma Daniel 10.13,20-21.

Â wiàna é càùé côwâ wà pwina é pacooé,⁸ â wà A cicara, âna ée mwa cipàpaa. [Wàéni ê pwina o tèepaa têe na pwâadèreè]:

Ée mwa tèepaa

Pwi Ukai Iésu,

na pwényuâa kêe.

Ée mwa nama é bà,

wiàna é upié goro pwêe.

Ée mwa nama tiàué awé,

goro pai tèepaa me,

naa muugère kêe!

⁹ [Êco na, béaa kâra pwiibà, âna] wà A cicara, âna ée mwa pwa pâ câmu na wâru, goro ê pàtâma *Caatana—ê pâ muru na rà o pò goo wà tèpa âboro, â o ipa-imwürurà goo. ¹⁰ Â o wâru mwara pâ muru na èpà, na ée mwa pwa, ba na é pwâgàri tèpa âboro. Wà tâpéebà, âna o tiàurà awé, ba tàutàra goo ê âjupâra. Ba wiàna rà gére tòpi, â pwiri rà o udò, [â o tâa tarâ ê *âji wâro].

¹¹ Nye wà Pwiduée, na [é panuâ ma o wàrapwiri, ba] é panuâ ê pwi pàtâmee-bà na èpà, ma é ipa-imwürurà. Â rà o cèikî naa goo ê pwina pwâ. ¹² Â ée mwa tèirà ma naa wârimuru tarâ, gée goo na wâdé tarâ na rà pwa na èpà, jii na rà cèikî naa goro ê âjupâra.

Bénabwé popai

¹³ Tèpa cèikî béebà, dau wânüma Pwi Ukai tâwà, â wâdé na bà ciburà pwaolé têe goowà! Ba é jèe

2:8 Ésaïe 11.4; Auinapàpari 19.15

2:9 Auinapàpari 13.11-13

2:13 Éfeso 1.4; 2 Tésalonika 1.3

tàmara pitòrigariwà napwiri*, ba na é pa-udòwà [ma o tâa tàwà ê âji wâro]. Â é wàrapwiri goro ê Nyuâaê Pwicîri kêe, na é nama guwà tèpa âborò pwicîri kà Pwiduée, â gée goro pai cèikî kàwà naa goro ê ajupâra. ¹⁴ Â é todàwà, na ia bà picémara tàwà ê *Picémara Wâdé, ba na guwà tâa na pai maina ma muugère kà Pwi Ukai kâjè Iésu Kériso. ¹⁵ Êkaa na wàrapwiri, co tèpa béebà, na wâdé na guwà tà mwü [naa na cèikî kàwà]. Â guwà cimwü naa goo ê popai na ia bà naa tàwà, naa na pwâratùra, é, na bà wii tàwà naa na pâ tii.

¹⁶ Wà Pwiduée Caa kâjè, âna dau wânümee tâjè.
Â gée goro ê *pimeaari imudi kêe, â é nye ciburà pagòojè dàra göiri. Â é jèe naa tâjè ê cèikî na maina, na pâara na jè bwaa tapacîri diri pâ wâdé na ée mwa naa tâjè. Â bà ilari jiiru ma wà Pwi Ukai Iésu Kériso pâ, ¹⁷ na ru pagòowà, ba na [o câguwà caa piwâ na] guwà ciburà pwa ma ina ê pwina wâdé!

3

Guwà pwapwicîri ba kâbà

¹ Bà tubanabwé [ê pâ auniimiri kâbà bëepwiri] co tèpa béebà naa goo Kériso, na bà ilari jiiwà pâ, guwà pwapwicîri ba kâbà. Guwà ilari jii Pwi Ukai pâ, na é ipâra pâ wài i popai kêe, â na rà papwicîri ê popai wà tèpa âboro, na diri pâ ére, pwacèwii na guwà pwa. ² Â guwà ilari mwara, ba na é wéaaribà jii tâpé na èpà pwâranümarà. Ba wâru tâpé na rà cicara ê popai kâjè.

* **2:13** Napwiri—é, Béaa kâra diri tèpa âboro.

³ Êco na wà Pwi Ukai, âna é tâa na pai tâa kêe, â ée mwa nama guwà gòò, â ée mwa piwéaariwà jii wà *Caatana, Pwi âboro èpà. ⁴ Â é nye pagòobà mwara wà Pwi Ukai, ba na bà tâmogòori pâ, guwà tâgéré pâra wiâra ê pâ pitûâ kâbâ, â guwà o wârapwiri dàra gòori.

⁵ Go pwapwicîri tà Pwi Ukai pâ, na é popa pwâranümwâ naa na pimeaari kà Pwiduée [na é wâgôro]. Â, na é nama pimaina too naa goowà ê pai pidâpwicâari, na me gée goo Kériso.

Wakè ba gòò pwacèwiibà!

⁶⁻⁷ Tèpa cèikî béebâ, bà pitûâri tâwà, naa na nee Pwi Ukai Iésu Kériso, pâ, guwà cibwaa tâa jaa wà tèpa cèikî na rà pwaora—wà tâpé na càra caa pâra wiâra ê aupamogòori kâbâ, pâ, napârajè na jè wakè bwàti. Â guwà pwacèwiibà. Ba câbâ caa tèpa pwaora naa jaawà, ⁸ â câbâ caa po tâa, ba na guwà mwa po géaa goobà*. Bà nye wakè ba gòò, naa ne ma pwaa, ba na câbâ caa nakake kâwà.

⁹ Âjupâra pâ, pwa târù kâbâ, ma bà ilari jiiwà pâ, na guwà pitu tâbâ. Êco na nûmabâ na guwà picòo gée goobà. ¹⁰ Ba, na ia bà tâa jaawà, âna bà naa tâwà ê popai bèeni, pâ: Wà pwina câé caa wakè, âna wâdé na câé caa ija!

¹¹ Bà wii tâwà pwiri, ba bà têre pâ, pwa pâarawà na rà pwa ciritâu, â tâutâra dàra wakè! Â rà nye tâ géaa ma tûra goo ê wâro kà pâra tâpé. ¹² Â bà tacoo

3:4 2 Korénito 7.16; Galatia 5.10 **3:6-7** Roma 16.17 **3:6-7**

Filipi 3.17 **3:8** 1 Tésalonika 2.9 * **3:8** 1^re phrase—Grec: Câbâ mu caa ija ê poloa kâ pwi jèpwi. **3:9** 1 Korénito 9.4; 1 Tésalonika 1.6 **3:11** 1 Timotéo 5.13 **3:12** 1 Tésalonika 4.11

goorà, naa na nee Pwi Ukai Iésu Kériso pâ, na rà wârori ê wâro na pitòimiri ma moo, â na rà wakè dàra cè uti kàrà.

Pwa taaci pwina wâdé

¹³ Tèpa béebà naa goo Kériso, â guwà cibwaa nama oratàwà goro pwa ê pwina wâdé. ¹⁴ Guwà côo bwàti tâpé na tàutàra na rà pitêre dàra ê pwina bà ina tâwà naa na tii bèni. Â guwà cibwaa pagòorà naa goro ê pwina rà pwa[†]. Ba wâdé na rà kamu goo. ¹⁵ Èco na guwà cibwaa côorà pwacèwii na guwà pièpàriwà. Â guwà nye ciburà pwa pupûra târa. Ba wâdé na wàrapwiri naa jaajè tèpa cèikî.

Ipicijii

¹⁶ Wà Pwi Ukai, âna é pwi a naa pinaanapô, â go ilari jiié pâ, na é ciburà naa tâwà ê pinaanapô, na diri pâ pai pwa wèè. Wâdé na é tâa jaawà diri!

¹⁷ Wâgo Paulo, na go popa i bépwa tii, ba na go tubanabwé i tii. Ba go nye wàrapwiri târa diri pâ tii kôo, ba [na paari pâ, nye âjupâra pâ] wâgo na go wii.

¹⁸ Wâdé na tâa jaawà diri ê *pimeaari imudi kà Pwi Ukai kâjè Iésu Kériso!

Cidòri nyuâawà!

^{3:13} Galatia 6.9 [†] ^{3:14} 2^e phrase—Grec: Guwà cibwaa pabéerà.

^{3:15} 1 Tésalonika 5.14

**Tii Pwicîri: Âmu Aamwari naa na cî
New Testament in Paicî (NC:pri:Paicî)
Le Nouveau Testament à Paicî**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paicî

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Paicî

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

94c5d202-9853-5b91-879f-4a3023457d58